Το παρόν έγγραφο αποτελεί απλώς βοήθημα τεκμηρίωσης και τα θεσμικά όργανα δεν αναλαμβάνουν καμία ευθύνη για το περιεχόμενό του

►**B** **ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΟΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) αριθ. 349/2012 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ**

της 16ης Απριλίου 2012

για την επιβολή οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές τρυγικού οξέος, καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας, έπειτα από επανεξέταση ενόψει της λήξης ισχύος των μέτρων σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1225/2009

(ΕΕ L 110 της 24.4.2012, σ. 3)

Τροποποιείται από:

		Επίσημη Εφημερίδα		
		αριθ.	σελίδα	ημερομηνία
►**M1**	Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 626/2012 του Συμβουλίου της 26ης Ιουνίου 2012	L 182	1	13.7.2012

Διορθώνεται από:

►**C1** Διορθωτικό ΕΕ L 290 της 4.10.2014, σ. 11 (349/2012)

▼B

ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΟΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) αριθ. 349/2012 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 16ης Απριλίου 2012

για την επιβολή οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές τρυγικού οξέος, καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας, έπειτα από επανεξέταση ενόψει της λήξης ισχύος των μέτρων σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1225/2009

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1225/2009 του Συμβουλίου, της 30ής Νοεμβρίου 2009, σχετικά με την άμυνα κατά των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ εκ μέρους χωρών μη μελών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας [1] («ο βασικός κανονισμός»), και ιδίως το άρθρο 9 παράγραφος 4 και το άρθρο 11 παράγραφοι 2, 5 και 6,

Έχοντας υπόψη την πρόταση που υπέβαλε η Ευρωπαϊκή Επιτροπή («η Επιτροπή»), κατόπιν διαβούλευσης με τη συμβουλευτική επιτροπή,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

Α. ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ

1. Προηγούμενες έρευνες και ισχύοντα μέτρα

(1) Με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 130/2006 [2] («ο αρχικός κανονισμός»), το Συμβούλιο επέβαλε οριστικό δασμό αντιντάμπινγκ, που κυμαίνεται από 0 % έως 34,9 %, στις εισαγωγές τρυγικού οξέος, καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας («Κίνα»). Υπενθυμίζεται ότι ο συντελεστής του οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ που επιβλήθηκε στο τρυγικό οξύ που παρασκευάζεται και εξάγεται από την κινεζική εταιρεία Hangzhou Bioking Biochemical Engineering Co., Ltd. («Hangzhou Bioking») ήταν 0 %, ενώ κυμάνθηκε από 4,7 % έως 34,9 % για άλλους κινέζους παραγωγούς-εξαγωγείς.

(2) Στις 22 Φεβρουαρίου 2008, ύστερα από επανεξέταση που ξεκίνησε βάσει του άρθρου 11 παράγραφος 3 του βασικού κανονισμού, το Συμβούλιο τροποποίησε το πεδίο εφαρμογής των προαναφερόμενων μέτρων, με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 150/2008 [3].

(3) Στις 16 Απριλίου 2012, ύστερα από επανεξέταση των μέτρων που ίσχυαν για την εταιρεία Hangzhou Bioking, επανεξέταση η οποία ξεκίνησε βάσει του άρθρου 2 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1515/2001, και υπό το φως των πορισμάτων της έκθεσης της ειδικής ομάδας του ΔΟΕ με τίτλο «Μεξικό — οριστικά μέτρα αντιντάμπινγκ για το βοδινό κρέας και το ρύζι» [4], η οποία στις παραγράφους 305 και 306 διευκρινίζει ότι ένας παραγωγός-εξαγωγέας για τον οποίο δεν έχει διαπιστωθεί πρακτική ντάμπινγκ σε αρχική έρευνα πρέπει να εξαιρείται από το πεδίο εφαρμογής των οριστικών μέτρων που επιβάλλονται ως αποτέλεσμα αυτής της έρευνας και δεν μπορεί να υποβληθεί σε διοικητική επανεξέταση ή επανεξέταση λόγω μεταβληθεισών συνθηκών, το Συμβούλιο, με τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 332/2012 [5], τροποποίησε τα μέτρα σχετικά με την εταιρεία Hangzhou Bioking.

---

[1] ΕΕ L 343 της 22.12.2009, σ. 51.
[2] ΕΕ L 23 της 27.1.2006, σ. 1.
[3] ΕΕ L 48 της 22.2.2008, σ. 1.
[4] WT/DS295/AB/R, 29 Νοεμβρίου 2005.
[5] ΕΕ L 108 της 20.4.2012, σ. 1.

▼B

(4) Η έρευνα που οδήγησε στα μέτρα που επιβλήθηκαν με τον αρχικό κανονισμό θα αναφέρεται στο εξής ως «η αρχική έρευνα».

2. **Αίτηση επανεξέτασης ενόψει της λήξης ισχύος των μέτρων**

(5) Σε συνέχεια της δημοσίευσης ανακοίνωσης για την επικείμενη λήξη των ισχυόντων οριστικών μέτρων αντιντάμπινγκ ([1]), η Επιτροπή, στις 27 Οκτωβρίου 2009, έλαβε αίτηση επανεξέτασης ενόψει της λήξης της ισχύος των εν λόγω μέτρων, σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού. Η αίτηση υποβλήθηκε από τους ακόλουθους παραγωγούς («οι αιτούντες»): Distillerie Bonollo SpA, Industria Chimica Valenzana SpA, Distillerie Mazzari SpA, Caviro Distillerie S.r.l. και Comercial Química Sarasa SL που αντιπροσωπεύουν μεγάλο ποσοστό, στην προκειμένη περίπτωση πάνω από το 50 %, της συνολικής παραγωγής τρυγικού οξέος της Ένωσης.

(6) Η αίτηση βασίστηκε στο επιχείρημα ότι η λήξη της ισχύος των μέτρων που επιβλήθηκαν στις εισαγωγές τρυγικού οξέος, καταγωγής Κίνας, είναι πιθανόν να οδηγήσει στη συνέχιση του ντάμπινγκ και στην επανάληψη της ζημίας για τον κλάδο παραγωγής της Ένωσης.

3. **Έναρξη επανεξέτασης ενόψει της λήξης της ισχύος των μέτρων**

(7) Η Επιτροπή, έχοντας διαπιστώσει, έπειτα από διαβούλευση με τη συμβουλευτική επιτροπή, ότι υπήρχαν επαρκή αποδεικτικά στοιχεία για την έναρξη επανεξέτασης ενόψει της λήξης της ισχύος των μέτρων, ανήγγειλε, στις 26 Ιανουαρίου 2011, με ανακοίνωση που δημοσιεύτηκε στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* ([2]), την έναρξη επανεξέτασης ενόψει της λήξης της ισχύος των μέτρων, σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού («η ανακοίνωση για την κίνηση διαδικασίας»).

4. **Παράλληλες υποθέσεις**

(8) Η Επιτροπή ανακοίνωσε επίσης, στις 29 Ιουλίου 2011, την κίνηση διαδικασίας αντιντάμπινγκ ([3]) βάσει του άρθρου 5, για τις εισαγωγές τρυγικού οξέος προέλευσης Κίνας, που περιορίζεται σε έναν παραγωγό-εξαγωγέα, την εταιρεία Hangzhou Bioking.

(9) Την ίδια ημέρα, η Επιτροπή ανήγγειλε την έναρξη παράλληλης ενδιάμεσης επανεξέτασης ([4]) βάσει του άρθρου 11 παράγραφος 3 του βασικού κανονισμού των μέτρων αντιντάμπινγκ που ισχύουν για τις εισαγωγές τρυγικού οξέος, καταγωγής Κίνας, και περιορίζεται στην εξέταση του ντάμπινγκ όσον αφορά δυο κινέζους παραγωγούς-εξαγωγείς, και συγκεκριμένα τις εταιρείες Changmao Biochemical Engineering Co., Ltd, Changzhou City, και Ninghai Organic Chemical Factory, Ninghai.

5. **Έρευνα**

5.1. *Περίοδος έρευνας επανεξέτασης και υπό εξέταση περίοδος*

(10) Η έρευνα με αντικείμενο τη συνέχιση του ντάμπινγκ κάλυψε την περίοδο από την 1η Ιανουαρίου 2010 έως τις 31 Δεκεμβρίου 2010 («η περίοδος έρευνας επανεξέτασης» ή «ΠΕΕ»). Η εξέταση των τάσεων που είχαν σημασία για την εκτίμηση της πιθανότητας συνέχισης ή επανάληψης της ζημίας κάλυψε την περίοδο από την 1η Ιανουαρίου 2007 έως το τέλος της περιόδου έρευνας επανεξέτασης («η υπό εξέταση περίοδος»).

([1]) ΕΕ C 211 της 4.8.2010, σ. 11.
([2]) ΕΕ C 24 της 26.1.2011, σ. 14.
([3]) ΕΕ C 223 της 29.7.2011, σ. 11.
([4]) ΕΕ C 223 της 29.7.2011, σ. 16.

▼B

5.2. *Μέρη τα οποία αφορά η έρευνα*

(11) Η Επιτροπή ενημέρωσε επίσημα τους αιτούντες, άλλους γνωστούς παραγωγούς της Ένωσης, τους παραγωγούς-εξαγωγείς, τους εισαγωγείς και τους χρήστες στην Ένωση που είναι γνωστό ότι ενδιαφέρονται, καθώς και τις ενώσεις τους, όπως επίσης και τους αντιπροσώπους της χώρας εξαγωγής για την έναρξη της επανεξέτασης ενόψει της λήξης της ισχύος των μέτρων.

(12) Τα ενδιαφερόμενα μέρη είχαν τη δυνατότητα να γνωστοποιήσουν γραπτώς τις απόψεις τους και να ζητήσουν ακρόαση εντός της προθεσμίας που αναφερόταν στην ανακοίνωση για την κίνηση της διαδικασίας.

(13) Λόγω του κατά τα φαινόμενα μεγάλου αριθμού παραγωγών-εξαγωγέων από την Κίνα, των μη συνδεδεμένων εισαγωγέων στην Ένωση και παραγωγών της Ένωσης που ενέχονται στην παρούσα έρευνα, στην ανακοίνωση για την κίνηση της διαδικασίας προβλέπεται η διενέργεια δειγματοληψίας, σύμφωνα με το άρθρο 17 του βασικού κανονισμού. Για να είναι η Επιτροπή σε θέση να αποφασίσει κατά πόσον είναι αναγκαία η δειγματοληψία και σε περίπτωση που κριθεί αναγκαίο να επιλέξει δείγμα, ζητήθηκε από τα προαναφερόμενα μέρη, σύμφωνα με το άρθρο 17 του βασικού κανονισμού, να αναγγελθούν εντός 15 ημερών από τη δημοσίευση της ανακοίνωσης για την κίνηση διαδικασίας και να υποβάλλουν στην Επιτροπή τις πληροφορίες που ζητούνται στην ανακοίνωση για την κίνηση διαδικασίας.

(14) Βάσει των απαντήσεων που ελήφθησαν αποφασίστηκε να εφαρμοσθεί η μέθοδος δειγματοληψίας όσον αφορά τους παραγωγούς της Ένωσης. Στην έρευνα δεν συνεργάστηκαν μη συνδεδεμένοι εισαγωγείς στην Ένωση. Όσον αφορά τους παραγωγούς-εξαγωγείς από την Κίνα, μόνο δύο παραγωγοί-εξαγωγείς εκδήλωσαν προθυμία να συνεργασθούν στην έρευνα. Ως εκ τούτου, αποφασίστηκε ότι δεν ήταν αναγκαία η δειγματοληψία όσον αφορά τους παραγωγούς-εξαγωγείς.

(15) Έξι παραγωγοί της Ένωσης υπέβαλαν τα στοιχεία που τους ζητήθηκαν στην ανακοίνωση για την κίνηση διαδικασίας εντός της προβλεπόμενης προθεσμίας και συμφώνησαν να περιληφθούν στο δείγμα. Με βάση τα στοιχεία που υπέβαλαν οι συγκεκριμένοι παραγωγοί της Ένωσης, η Επιτροπή επέλεξε δείγμα από τέσσερις παραγωγούς της Ένωσης που διαπιστώθηκε ότι ήταν αντιπροσωπευτικοί του ενωσιακού κλάδου παραγωγής όσον αφορά τον όγκο των πωλήσεων ομοειδούς προϊόντος στην Ένωση. Ο όγκος των πωλήσεών τους, από κοινού, αντιπροσώπευε το 61 % του όγκου πωλήσεων στην αγορά της Ένωσης.

(16) Στο ερωτηματολόγιο απάντησαν οι τέσσερις παραγωγοί της Ένωσης που συμμετείχαν στη δειγματοληψία, δύο χρήστες της Ένωσης, και δύο παραγωγοί-εξαγωγείς στην Κίνα. Επιπλέον, δύο συνεργαζόμενοι παραγωγοί της Ένωσης υπέβαλαν τα απαιτούμενα γενικά στοιχεία για την ανάλυση της ζημίας.

(17) Οι εξαγωγές της Hangzhou Bioking, της οποίας το ατομικό περιθώριο ντάμπινγκ στην αρχική έρευνα ήταν μηδέν, εξαιρέθηκαν από την ανάλυση ντάμπινγκ καθώς και από την ανάλυση ζημίας, όπως άλλωστε και η πιθανότητα συνέχισης του ντάμπινγκ και ο κίνδυνος επανάληψης της ζημίας που οφείλονται σε εισαγωγές που έχουν αποτελέσει αντικείμενο ντάμπινγκ. Επομένως, στην παρούσα επανεξέταση η ανάλυση βασίστηκε στις εξαγωγές του υπό εξέταση προϊόντος από την Κίνα στην Ένωση κατά την ΠΕΕ, με εξαίρεση τις εξαγωγές που πραγματοποίησε ο παραγωγός Hangzhou Bioking, οι οποίες μνημονεύονται και ως «εξαγωγές που υπόκεινται σε μέτρα» στον παρόντα κανονισμό.

(18) Η Επιτροπή αναζήτησε και επαλήθευσε όλα τα στοιχεία που έκρινε απαραίτητα για τον προσδιορισμό, αφενός, της πιθανότητας συνέχισης ή επανάληψης του ντάμπινγκ και της επακόλουθης

▼B

ζημίας και, αφετέρου, του συμφέροντος της Ένωσης. Πραγματοποιήθηκαν επισκέψεις επαλήθευσης στις εγκαταστάσεις των ακόλουθων εταιρειών:

α) παραγωγοί της Ένωσης:

— Comercial Química Sarasa SL·

— Alcoholera Vinícola Europea SA·

— Distillerie Mazzari SpA·

— Distillerie Bonollo SpA·

β) παραγωγοί-εξαγωγείς στην Κίνα

— Changmao Biochemical Engineering Co Ltd·

— Ninghai Organical Chemical Factory·

γ) χρήστες

— Danisco A/S·

— Kerry (NL) BV·

δ) παραγωγός στην ανάλογη χώρα

— Tarcol SA, Argentina.

Β. **ΥΠΟ ΕΞΕΤΑΣΗ ΠΡΟΪΟΝ ΚΑΙ ΟΜΟΕΙΔΕΣ ΠΡΟΪΟΝ**

(19) Το υπό εξέταση προϊόν στην παρούσα επανεξέταση είναι το ίδιο με εκείνο που καθορίζεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 150/2008, με τον οποίο τροποποιήθηκε το πεδίο εφαρμογής των μέτρων που θεσπίστηκαν με τον αρχικό κανονισμό, όπως επεξηγείται ανωτέρω. Συγκεκριμένα, το υπό εξέταση προϊόν είναι το τρυγικό οξύ, εξαιρουμένου του D-(-)-τρυγικού οξέος με αρνητική οπτική στροφική ικανότητα τουλάχιστον 12,0 μοιρών, βάσει μέτρησης σε υδατικό διάλυμα σύμφωνα με τη μέθοδο που περιγράφεται στην Ευρωπαϊκή Φαρμακοποιία, καταγωγής Κίνας, («το υπό εξέταση προϊόν»), που υπάγεται επί του παρόντος στον κωδικό ΣΟ ex 2918 12 00 (κωδικός Taric 2918 12 00 90).

(20) Από την έρευνα επανεξέτασης επιβεβαιώθηκε ότι, όπως και στην αρχική έρευνα, το υπό εξέταση προϊόν που εισάγεται στην αγορά της Ένωσης και τα προϊόντα που παρασκευάζονται και πωλούνται από τους παραγωγούς-εξαγωγείς στις εγχώριες αγορές, καθώς και εκείνα που παρασκευάζονται και πωλούνται στην Ένωση από τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής («το ομοειδές προϊόν»), έχουν τα ίδια βασικά φυσικά και χημικά χαρακτηριστικά και χρήσεις. Επομένως, τα προϊόντα αυτά θεωρούνται ομοειδή προϊόντα κατά την έννοια του άρθρου 1 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού.

Γ. **ΠΙΘΑΝΟΤΗΤΑ ΣΥΝΕΧΙΣΗΣ ΤΗΣ ΠΡΑΚΤΙΚΗΣ ΝΤΑΜΠΙΝΓΚ**

1. **Προκαταρκτικές παρατηρήσεις**

(21) Σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού, εξετάστηκε εάν η λήξη ισχύος των μέτρων θα ήταν πιθανό να οδηγήσει στη συνέχιση ή στην επανάληψη του ντάμπινγκ.

(22) Όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 13, λόγω του δυνητικά μεγάλου αριθμού παραγωγών-εξαγωγέων που ενέχονται στην εν λόγω επανεξέταση, στην ανακοίνωση για την κίνηση διαδικασίας προβλέπεται δειγματοληψία. Από τους 20 γνωστούς παραγωγούς-εξαγωγείς, μόνο δύο εταιρείες με οικονομία της αγοράς εκδήλωσαν ενδιαφέρον και συμφώνησαν να συνεργασθούν. Οι δύο αυτές εταιρείες καλύπτουν το μεγαλύτερο όγκο εισαγωγών του υπό

▼B

εξέταση προϊόντος από την Κίνα στην Ένωση κατά τη διάρκεια της ΠΕΕ, με εξαίρεση τις εξαγωγές της εταιρείας Hangzhou Bioking, της οποίας το ατομικό περιθώριο ντάμπινγκ στην αρχική έρευνα ήταν μηδενικό.

2. **Ντάμπινγκ στις εισαγωγές που πραγματοποιήθηκαν κατά τη διάρκεια της ΠΕΕ**

2.1. *Ανάλογη χώρα*

(23) Δεδομένου ότι η Κίνα είναι χώρα με μεταβατική οικονομία και σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 7 στοιχείο α) του βασικού κανονισμού, η κανονική αξία για τους παραγωγούς-εξαγωγείς από χώρες χωρίς οικονομία της αγοράς («ΚΟΑ»), πρέπει να καθορίζεται με βάση την τιμή ή την κατασκευασμένη αξία σε κατάλληλη τρίτη χώρα με οικονομία της αγοράς («ανάλογη χώρα»).

(24) Όπως και στην αρχική έρευνα έτσι και στην ανακοίνωση για την κίνηση της διαδικασίας, ως κατάλληλη ανάλογη χώρα για τον καθορισμό της κανονικής αξίας προτάθηκε η Αργεντινή. Τα ενδιαφερόμενα μέρη κλήθηκαν να υποβάλλουν τις παρατηρήσεις τους όσον αφορά την καταλληλότητα της επιλογής αυτής.

(25) Ένας βιομηχανικός καταναλωτής τρυγικού οξέος διατύπωσε ορισμένες αντιρρήσεις σχετικά με την επιλογή της Αργεντινής ως ανάλογης αγοράς προβάλλοντας το επιχείρημα ότι δεν μπορεί να αποτελεί το μοναδικό κριτήριο αναφοράς για τον καθορισμό της κανονικής αξίας. Συγκεκριμένα, ισχυρίστηκε ότι υπάρχουν διαφορές στις παραγωγικές διαδικασίες μεταξύ της Κίνας και της Αργεντινής, ότι είναι περιορισμένο το ύψος της ετήσιας παραγωγής της έναντι της παγκόσμιας παραγωγής και ότι υπάρχουν μεγάλες διακυμάνσεις στις συναλλαγματικές ισοτιμίες. Ωστόσο, κανένα από τα επιχειρήματα αυτά δεν τεκμηριώθηκε με αποδεικτικά στοιχεία.

(26) Σε κάθε περίπτωση, οι διαφορετικές παραγωγικές διαδικασίες μεταξύ Αργεντινής και Κίνας και η απορρέουσα επίπτωση στο κόστος και στην αξία του υπό εξέταση προϊόντος είχαν ήδη εξετασθεί προσεκτικά στην αρχική έρευνα και είχε εξαχθεί το συμπέρασμα ότι οι παράγοντες αυτοί δεν μεταβάλλουν τη συγκρισιμότητα των προϊόντων που θεωρούνται ομοειδή. Επειδή ο βιομηχανικός καταναλωτής δεν προσκόμισε νέα στοιχεία και οι αιτιάσεις του δεν τεκμηριώθηκαν, το επιχείρημα απορρίφθηκε. Ως εκ τούτου, οι διαπιστώσεις της τρέχουσας επανεξέτασης λόγω λήξης της ισχύος των μέτρων επιβεβαιώνουν τα πορίσματα της αρχικής έρευνας, ότι δηλαδή οι διαφορές στις διαδικασίες παραγωγής δεν επηρεάζουν τη συγκρισιμότητα των προϊόντων.

(27) Ο περιορισμένος όγκος της ετήσιας παραγωγής στην Αργεντινή έναντι της παγκόσμιας αγοράς τρυγικού οξέος δεν αποτελεί κατάλληλο επιχείρημα όταν πρόκειται για την εκτίμηση του κατά πόσο μια συγκεκριμένη αγορά είναι κατάλληλη για τον καθορισμό της κανονικής αξίας σε ανάλογη αγορά. Πράγματι, η έρευνα επιβεβαίωσε ότι η Αργεντινή είναι μια ανοικτή και ανταγωνιστική αγορά στην οποία δραστηριοποιούνται τουλάχιστον δύο επιχειρήσεις. Για τους λόγους αυτούς, το επιχείρημα απορρίπτεται.

(28) Το επιχείρημα της σημαντικής διακύμανσης των συναλλαγματικών ισοτιμιών μεταξύ περιφερειών δεν τεκμηριώθηκε με αποδεικτικά στοιχεία. Επιπλέον, από την επιτόπια έρευνα δεν προέκυψαν στοιχεία που να συνηγορούν υπέρ της στρέβλωσης των συναλλαγματικών ισοτιμιών μεταξύ περιφερειών. Για τους λόγους αυτούς, το επιχείρημα απορρίπτεται.

(29) Επομένως, όπως και στην αρχική έρευνα, συνήχθη το συμπέρασμα ότι η Αργεντινή ήταν κατάλληλη ανάλογη χώρα για τον καθορισμό της κανονικής αξίας.

▼B

(30) Ζητήθηκε από δύο γνωστές εταιρείες της Αργεντινής να συνεργασθούν, αλλά μόνο μια από αυτές συμφώνησε να απαντήσει στο ερωτηματολόγιο και να δεχθεί επιτόπια επίσκεψη. Τα αριθμητικά στοιχεία της χρησιμοποιήθηκαν για τον καθορισμό της κανονικής αξίας.

2.2. *Κανονική αξία*

(31) Για τις δύο εταιρείες που τους χορηγήθηκε ΚΟΑ στην αρχική έρευνα, ο καθορισμός της κανονικής αξίας έγινε με βάση τα αντίστοιχα στοιχεία τους. Σύμφωνα με το άρθρο 2 του βασικού κανονισμού, η Επιτροπή εξέτασε κατά πόσο οι εγχώριες πωλήσεις τρυγικού οξέος σε ανεξάρτητους πελάτες ήταν αντιπροσωπευτικές κατά την ΠΕΕ, δηλαδή εάν ο όγκος πωλήσεων του προϊόντος που προορίζεται για εγχώρια κατανάλωση αντιπροσωπεύει τουλάχιστον το 5 % των εξαγωγών του υπό εξέταση προϊόντος στην Ένωση.

(32) Για τη μία εταιρεία που της χορηγήθηκε ΚΟΑ, η κανονική αξία έπρεπε να κατασκευασθεί, επειδή οι εγχώριες πωλήσεις της δεν ήταν αρκετές ώστε να θεωρηθούν αντιπροσωπευτικές σύμφωνα με την αιτιολογική σκέψη 31. Επομένως, η καθορισμένη κανονική αξία υπολογίστηκε με βάση το παρασκευαστικό κόστος της εταιρείας και με την προσθήκη των εξόδων πώλησης, των γενικών και διοικητικών εξόδων (ΠΓΔ) και του κέρδους επί των εγχώριων πωλήσεων που γίνονται στο πλαίσιο των συνήθων εμπορικών πράξεων.

(33) Για την άλλη εταιρεία που της χορηγήθηκε ΚΟΑ, εφόσον οι εγχώριες πωλήσεις ήταν αντιπροσωπευτικές και έγιναν κατά τις συνήθεις εμπορικές πράξεις, καθορίστηκε η κανονική αξία με βάση τις τιμές που πλήρωσαν οι ανεξάρτητοι πελάτες στη χώρα εξαγωγής.

(34) Όσον αφορά τις εταιρείες στις οποίες δεν έχει χορηγηθεί ΚΟΑ, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 7 στοιχείο α) του βασικού κανονισμού, η κανονική αξία καθορίστηκε με βάση τα στοιχεία που συγκεντρώθηκαν από τον συνεργασθέντα παραγωγό στην ανάλογη χώρα.

(35) Για το λόγο αυτό, οι εγχώριες πωλήσεις σε ανεξάρτητους πελάτες στην ανάλογη χώρα εκτιμήθηκαν, επίσης, σύμφωνα με το κριτήριο του άρθρου 2 του βασικού κανονισμού. Η Επιτροπή ήταν σε θέση να εξακριβώσει ότι οι εν λόγω πωλήσεις είχαν γίνει σε επαρκείς ποσότητες και κατά τις συνήθεις εμπορικές πράξεις και, επομένως, μπορούσαν να χρησιμοποιηθούν για τον καθορισμό της κανονικής αξίας για τις εταιρείες που δεν τους έχει χορηγηθεί ΚΟΑ.

2.3. *Τιμή εξαγωγής*

(36) Όλες οι εξαγωγικές πωλήσεις των συνεργαζόμενων παραγωγών-εξαγωγέων στην Ένωση έγιναν απευθείας σε ανεξάρτητους πελάτες που είναι εγκατεστημένοι στην Ένωση. Σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 8 του βασικού κανονισμού, η τιμή εξαγωγής καθορίστηκε με βάση τις πραγματικά πληρωθείσες ή πληρωτέες τιμές.

(37) Για τις τιμές εξαγωγής όλων των υπόλοιπων παραγωγών που είναι εγκατεστημένοι στην Κίνα, συγκεντρώθηκαν στοιχεία από τις στατιστικές εισαγωγών που διατίθενται στη βάση δεδομένων του άρθρου 14 παράγραφος 6.

2.4. *Σύγκριση*

(38) Η σύγκριση μεταξύ της κανονικής αξίας και της τιμής εξαγωγής πραγματοποιήθηκε σε επίπεδο τιμών εκ του εργοστασίου.

▼B

(39) Για τη διασφάλιση της διεξαγωγής δίκαιης σύγκρισης μεταξύ της κανονικής αξίας και της τιμής εξαγωγής των συνεργαζόμενων παραγωγών-εξαγωγέων, και σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 10 του βασικού κανονισμού, πραγματοποιήθηκαν οι δέουσες προσαρμογές για να ληφθούν υπόψη ορισμένες διαφορές στη μεταφορά, στην ασφάλιση, στους φόρους και στο πιστωτικό κόστος οι οποίες επηρεάζουν τις τιμές και τη δυνατότητα σύγκρισης των τιμών.

(40) Για να γίνει δίκαιη σύγκριση μεταξύ της κανονικής τιμής εκ του εργοστασίου από την ανάλογη χώρα και της τιμής εξαγωγής, όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 37, οι τιμές εξαγωγής CIF προσαρμόστηκαν σε τιμές εκ του εργοστασίου με βάση τα στοιχεία που συγκεντρώθηκαν από τις επιτόπιες επισκέψεις.

2.5. *Περιθώριο ντάμπινγκ*

(41) Σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 11 του βασικού κανονισμού, το περιθώριο ντάμπινγκ καθορίσθηκε βάσει της σύγκρισης της μέσης σταθμισμένης κανονικής αξίας με το σταθμισμένο μέσο όρο των τιμών εξαγωγής.

(42) Όσον αφορά τους συνεργαζόμενους παραγωγούς-εξαγωγείς που τους χορηγήθηκε ΚΟΑ κατά την αρχική έρευνα, η εν λόγω σύγκριση έδειξε ότι οι εν λόγω εταιρείες συνέχισαν την πρακτική ντάμπινγκ αν και σε λίγο χαμηλότερο επίπεδο.

(43) Ο εναπομένων δασμός που υπολογίστηκε έδειξε σημαντικό επίπεδο ντάμπινγκ ακόμη υψηλότερο απ' ό,τι στην αρχική έρευνα.

3. **Πιθανότητα συνέχισης της πρακτικής ντάμπινγκ**

(44) Επιπλέον της ανάλυσης της ύπαρξης ντάμπινγκ κατά την ΠΕΕ, εξετάστηκε και το ενδεχόμενο συνέχισης της πρακτικής ντάμπινγκ.

(45) Στο πλαίσιο αυτό, αναλύθηκαν τα ακόλουθα στοιχεία: ο όγκος και οι τιμές των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ από την Κίνα, η παραγωγική ικανότητα και η πλεονάζουσα ικανότητα στην Κίνα, ο ελκυστικός χαρακτήρας της αγοράς της Ένωσης και άλλων τρίτων χωρών.

3.1. *Όγκος και τιμές εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ από την Κίνα*

(46) Μετά την επιβολή οριστικών μέτρων, τον Ιανουάριο του 2006, οι εισαγωγές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ από την Κίνα συνέχισαν να αυξάνονται, και έφθασαν από 3 034 μετρικούς τόνους το 2007 σε 3 649 μετρικούς τόνους στην ΠΕΕ, σημειώθηκε δηλαδή αύξηση κατά 20 % περίπου. Παράλληλα, το μερίδιο της αγοράς των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ από την Κίνα αυξήθηκε κατά 1,0 ποσοστιαία μονάδα κατά την υπό εξέταση περίοδο, δηλαδή από 12,6 % το 2007 σε 13,5 % κατά την ΠΕΕ.

(47) Την ίδια περίοδο, οι τιμές των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ από την Κίνα παρέμειναν σχετικά σταθερές με αύξηση 12,6 % στο διάστημα μεταξύ 2007 και 2008 και, στη συνέχεια, ακολούθησε σταθερή μείωση το 2009 και κατά την ΠΕΕ, φθάνοντας την τελευταία περίοδο τα επίπεδα του 2007.

3.2. *Παραγωγική και πλεονάζουσα ικανότητα στην Κίνα*

(48) Όσον αφορά τη συνολική παραγωγική ικανότητα τρυγικού οξέος στην Κίνα, διαφορετικές δημόσιες πηγές πληροφοριών ([1]) συγκλίνουν στο συμπέρασμα ότι η παραγωγική ικανότητα υπερβαίνει κατά πολύ τη ζήτηση στην κινεζική εγχώρια αγορά.

([1]) Όπως το εγχειρίδιο «Chemical Economic Handbook» «CEH», ή οι εκθέσεις του CCM International LTD.

▼B

(49) Η συνολική παραγωγική ικανότητα στην Κίνα έχει εκτιμηθεί σε 25 000 μετρικούς τόνους περίπου, λαμβανομένων υπόψη των στοιχείων που συγκεντρώθηκαν από επιτόπιες επισκέψεις στη διάρκεια της έρευνας και από έρευνες αγοράς ([1]). Η αγορά της Κίνας είναι μικρή σε σύγκριση με τη διαθέσιμη παραγωγική ικανότητα της Κίνας όπου η κατανάλωση εκτιμάται στους 5 000 μετρικούς τόνους.

(50) Επιπλέον, υπάρχουν σοβαρές ενδείξεις ότι η ικανότητα στην Κίνα είναι ακόμη υψηλότερη από 25 000 ΜΤ. Πράγματι, η συνολική ικανότητα των δυο συνεργαζόμενων κινέζων εξαγωγέων στην τρέχουσα ΠΕΕ αυξήθηκε κατά περισσότερο από 200 % σε σύγκριση με τα στοιχεία για την αρχική ΠΕ. Η αντίστοιχη πλεονάζουσα ικανότητα ήταν περίπου 20 % της συνολικής ικανότητας κατά την ΠΕΕ.

(51) Επιπλέον, σύμφωνα με τα στοιχεία που συγκεντρώθηκαν από τις μνημονευόμενες στην αιτιολογική σκέψη 48 εκθέσεις και με βάση τα δημόσια διαθέσιμα στοιχεία, το 2007 ιδρύθηκαν τουλάχιστον δύο νέες εταιρείες παραγωγής τρυγικού οξέος.

(52) Για τους λόγους αυτούς, είναι σαφές ότι η ικανότητα στην Κίνα είναι δυσανάλογη προς την εγχώρια κατανάλωση γεγονός που επιβεβαιώνει τη σαφή ανάγκη για τους κινέζους παραγωγούς να ενισχύσουν τη θέση τους στις αγορές του εξωτερικού.

3.3. *Ελκυστικότητα της αγοράς της Ένωσης και άλλων τρίτων αγορών*

(53) Από τα στοιχεία που συγκεντρώθηκαν από τις κινεζικές συνεργαζόμενες εταιρείες, το επίπεδο των τιμών σε τρίτες χώρες είναι ανάλογο με το επίπεδο των τιμών που θα μπορούσαν να επιτύχουν στην ενωσιακή αγορά. Όπως αναφέρθηκεανωτέρω, υπάρχει σημαντική πλεονάζουσα ικανότητα στην κινεζική εγχώρια αγορά που υποδηλώνει μια ισχυρή και φυσική ανάγκη για την εξεύρεση εναλλακτικών αγορών προκειμένου να απορροφηθεί αυτή η πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητα.

(54) Η ενωσιακή αγορά είναι μακράν η μεγαλύτερη του κόσμου και φθάνει περίπου το 40 % της παγκόσμιας κατανάλωσης τρυγικού οξέος και, όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 60, εξακολουθεί να αυξάνεται. Είναι επίσης σαφές, βάσει των στοιχείων που συγκεντρώθηκαν κατά την έρευνα, ότι οι κινεζικές εταιρείες επέδειξαν μεγάλο ενδιαφέρον για την ενίσχυση της παρουσίας τους στη μεγαλύτερη αγορά του κόσμου και στη διατήρηση ενός σημαντικού μεριδίου αγοράς στην ενωσιακή αγορά.

4. **Συμπέρασμα για την πιθανότητα συνέχισης της πρακτικής ντάμπινγκ**

(55) Με βάση τις προαναφερθείσες διαπιστώσεις, μπορεί να συναχθεί το συμπέρασμα ότι σημαντικοί όγκοι εισαγωγών από την Κίνα εξακολουθούν να αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ και ότι είναι πολύ πιθανό να συνεχισθεί η πρακτική ντάμπινγκ. Λόγω της ενδεχόμενης πλεονάζουσας ικανότητας στην Κίνα, συμπεριλαμβανομένων των νέων παραγωγών που εμφανίστηκαν στην κινεζική αγορά και του γεγονότος ότι η ενωσιακή αγορά είναι η μεγαλύτερη αγορά του κόσμου με ελκυστικό επίπεδο τιμών, μπορεί να εξαχθεί το συμπέρασμα ότι οι κινέζοι εξαγωγείς είναι πιθανό, εάν εγκριθεί η λήξη των μέτρων αντιντάμπινγκ, να αυξήσουν περαιτέρω τις εξαγωγές τους στην Ένωση σε τιμές ντάμπινγκ.

([1]) Όπως το εγχειρίδιο «Chemical Economic Handbook» «CEH», ή οι εκθέσεις του CCM International LTD.

▼B

Δ. ΟΡΙΣΜΟΣ ΤΟΥ ΕΝΩΣΙΑΚΟΥ ΚΛΑΔΟΥ ΠΑΡΑΓΩΓΗΣ

(56) Κατά τη διάρκεια της ΠΕΕ, το ομοειδές προϊόν κατασκευαζόταν από εννέα παραγωγούς στην Ένωση. Από τους εννέα αυτούς παραγωγούς, έξι συνεργάστηκαν πλήρως στην έρευνα, υπέβαλαν έντυπα δειγματοληψίας και ζήτησαν να συμπεριληφθούν στο δείγμα. Διαπιστώθηκε ότι στους εν λόγω έξι παραγωγούς αναλογούσε το μεγαλύτερο ποσοστό, στη συγκεκριμένη περίπτωση άνω του 73 %, της συνολικής παραγωγής του ομοειδούς προϊόντος στην Ένωση. Όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 57, 9 παραγωγοί που υπέβαλαν στοιχεία στην αίτηση επανεξέτασης αναφέρονται, στη συνέχεια, ως «ενοριακός κλάδος παραγωγής», σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 1 και το άρθρο 5 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού.

(57) Για την ανάλυση της ζημίας, έπρεπε να καθοριστούν δείκτες ζημίας στα ακόλουθα δύο επίπεδα:

— τα μακροοικονομικά στοιχεία (παραγωγή, παραγωγική ικανότητα, χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας, παραγωγικότητα, όγκος πωλήσεων, μερίδιο αγοράς, ανάπτυξη, απασχόληση, μέγεθος των περιθωρίων ντάμπινγκ και ανάκαμψη από τις συνέπειες παλαιότερης πρακτικής ντάμπινγκ) αξιολογήθηκαν στο επίπεδο της συνολικής παραγωγής της Ένωσης, βάσει των στοιχείων που συλλέχτηκαν από τους παραγωγούς που δέχθηκαν να συμπεριληφθούν στο δείγμα, ενώ για τους άλλους τρεις ενωσιακούς παραγωγούς χρησιμοποιήθηκε εκτίμηση βάσει των στοιχείων της αίτησης επανεξέτασης,

— η ανάλυση των μικροοικονομικών στοιχείων (μέσες μοναδιαίες τιμές, αποθέματα, μισθοί, κερδοφορία, απόδοση των επενδύσεων, ταμειακή ροή, ικανότητα άντλησης κεφαλαίων και ικανότητα επενδύσεων) πραγματοποιήθηκε με βάση τις πληροφορίες που παρείχαν οι ενοριακοί παραγωγοί που συμμετείχαν στο δείγμα.

(58) Σημειώνεται ότι η αγορά τρυγικού οξέος της Ένωσης χαρακτηρίζεται από σχετικά μικρό αριθμό παραγωγών, κυρίως μικρές και μεσαίες επιχειρήσεις που είναι εγκατεστημένες στην Ιταλία και στην Ισπανία. Εκτός από έναν παραγωγό που είναι εγκατεστημένος στην Ισπανία και παράγει αποκλειστικά τρυγικό οξύ όλοι οι άλλοι παραγωγοί είναι κατακόρυφα ολοκληρωμένοι, με κύρια δραστηριότητα την παραγωγή οινοπνεύματος από οινολάσπη, διαδικασία από την οποία προκύπτει το τρυγικό οξύ ως υποπροϊόν.

Ε. ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΗΣ ΑΓΟΡΑΣ ΤΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

1. Κατανάλωση στην αγορά της Ένωσης

(59) Η κατανάλωση στην Ένωση προσδιορίσθηκε βάσει του όγκου των πωλήσεων του ενωσιακού κλάδου παραγωγής στην αγορά της Ένωσης, της βάσης δεδομένων για τις κινεζικές εξαγωγές και των στοιχείων του όγκου εισαγωγών για την αγορά της Ένωσης που παρείχε η Eurostat και, όσον αφορά τους άλλους ενωσιακούς παραγωγούς, από εκτιμήσεις βάσει της αίτησης επανεξέτασης.

(60) Η κατανάλωση τρυγικού οξέος στην Ένωση αυξήθηκε από το 2007 έως την ΠΕΕ κατά 11 %. Αναλυτικότερα, η φαινομενική ζήτηση μειώθηκε κατά 15 % στο διάστημα από το 2007 έως το 2009. Ωστόσο, κατά την ΠΕΕ η κατανάλωση της Ένωσης έφθασε τους 29 964 τόνους, που αντιστοιχεί σε σημαντική αύξηση κατά 26 ποσοστιαίες μονάδες έναντι του προηγούμενου έτους. Η αύξηση αυτή οφείλεται στην υψηλή ελαστικότητα των

▼B

τιμών τρυγικού οξέος. Πράγματι, όταν οι τιμές είναι χαμηλές, όπως συνέβη κατά την ΠΕΕ, το τρυγικό οξύ μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε πρόσθετες εφαρμογές ως υποκατάστατο άλλων πρώτων υλών χημικών προϊόντων, όπως το κιτρικό οξύ και το μαλικό οξύ, εξ ου και η αύξηση της συνολικής κατανάλωσης στην Ένωση.

Πίνακας 1

	2007	2008	2009	ΠΕΕ
Συνολική κατανάλωση ΕΕ (τόνοι)	26 931	25 333	22 983	29 964
Δείκτης	*100*	*94*	*85*	*111*

Πηγή: Απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο, βάση δεδομένων για τις κινεζικές εξαγωγές, Eurostat.

2. **Όγκος, μερίδιο της αγοράς και τιμές εισαγωγής από την Κίνα**

2.1. *Όγκος και μερίδιο αγοράς*

(61) Ο όγκος του συνόλου των εισαγωγών του υπό εξέταση προϊόντος από την Κίνα στην Ένωση αυξήθηκε κατά 45 % κατά τη διάρκεια της υπό εξέταση περιόδου. Έφτασε τους 8 495 τόνους την ΠΕΕ, ποσό που αντιστοιχεί σε μερίδιο αγοράς 28,4 %.

(62) Ο όγκος των εισαγωγών τρυγικού οξέος από κινέζους εξαγωγείς που υπόκεινται σε μέτρα αντιντάμπινγκ στην Ένωση αυξήθηκε κατά 20 % και έφθασε τους 3 649 τόνους την ΠΕΕ, ποσό που αντιστοιχεί σε μερίδιο αγοράς 12,2 %, από 11,3 % που ήταν στις αρχές της υπό εξέταση περιόδου. Οι υπόλοιπες εισαγωγές, 4 848 τόνοι, έγιναν από έναν κινέζο εξαγωγέα που υπόκειται σε συντελεστή δασμού 0 %, που επίσης αύξησε το μερίδιό του στις συνολικές κινεζικές εξαγωγές στην Ένωση κατά την υπό εξέταση περίοδο (+ 9 ποσοστιαίες μονάδες).

Πίνακας 2

	2007	2008	2009	ΠΕΕ
Όγκος εισαγωγών που υπόκεινται σε μέτρα από την Κίνα (τόνοι)	3 035	3 042	2 945	3 649
Δείκτης = 100	*100*	*100*	*97*	*120*
Μερίδιο της αγοράς των εισαγωγών που υπόκεινται σε μέτρα από την Κίνα	11,3 %	12,0 %	12,8 %	12,2 %
Δείκτης = 100	*100*	*106*	*113*	*107*

2.2. *Τιμές και πώληση σε τιμές χαμηλότερες των ενωσιακών*

(63) Στον ακόλουθο πίνακα παρουσιάζεται η εξέλιξη της μέσης τιμής CIF στα σύνορα της ΕΕ εισαγωγών από την Κίνα που υπόκεινται σε μέτρα και των σχετικών μέσων τιμών του ενωσιακού κλάδου παραγωγής.

Πίνακας 3

	2007	2008	2009	ΠΕΕ
Τιμή των κινεζικών εισαγωγών που υπόκεινται σε μέτρα (EUR/τόνος)	1 834	2 060	1 966	1 819
Δείκτης = 100	*100*	*112*	*107*	*99*

Πηγή: Απαντήσεις στο ερωτηματολόγιοβάση δεδομένων άρθρου 14 παράγραφος 6.

▼B

(64) Οι μέσες μοναδιαίες τιμές πώλησης των κινέζικων εξαγωγών που υπόκεινταν σε μέτρα σε επίπεδο CIF κατά την ΠΕΕ έφθασαν τα 1 819 EUR/μετρικό τόνο, που, για την υπό εξέταση περίοδο, αντιστοιχεί σε αύξηση 20 %.

(65) Όσον αφορά τις τιμές πώλησης τρυγικού οξέος στην αγορά της Ένωσης κατά την ΠΕΕ, έγινε σύγκριση μεταξύ των τιμών τρυγικού οξέος που παράγεται και πωλείται από τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής και των εισαγωγών από την Κίνα που υπόκεινται σε μέτρα. Οι σχετικές τιμές πώλησης του ενωσιακού κλάδου παραγωγής του δείγματος ήταν οι τιμές πώλησης σε ανεξάρτητους πελάτες, προσαρμοσμένες κατά περίπτωση στο επίπεδο της τιμής «εκ του εργοστασίου», δηλαδή εξαιρουμένων των εξόδων μεταφοράς στην Ένωση και αφαιρουμένων των εκπτώσεων και των μειώσεων τιμών. Οι τιμές αυτές συγκρίθηκαν με τις τιμές πώλησης που χρεώνουν οι κινέζοι παραγωγοί-εξαγωγείς μετά από αφαίρεση των εκπτώσεων και αφού προσαρμοστούν, όπου είναι αναγκαίο, στην τιμή CIF στα σύνορα της Ένωσης, καταλλήλως προσαρμοσμένων για να ληφθούν υπόψη το κόστος των δασμών και τα έξοδα μετά την εισαγωγή. Η μέση σταθμισμένη τιμή πώλησης της Ένωσης κατά την ΠΕΕ ήταν 2 496 EUR/μετρικό τόνο.

(66) Από τη σύγκριση με βάση τον τύπο προέκυψε ότι, κατά την ΠΕΕ, οι εισαγωγές από την Κίνα του υπό εξέταση προϊόντος που υπόκεινται σε μέτρα πωλήθηκαν στην Ένωση σε τιμές που ήταν αισθητά χαμηλότερες από τις τιμές του ενωσιακού κλάδου παραγωγής, που εκφράζεται σε ποσοστό 32,6 %.

3. **Εισαγωγές από άλλες τρίτες χώρες**

(67) Στον ακόλουθο πίνακα παρουσιάζεται η εξέλιξη των εισαγωγών από τρίτες χώρες κατά τη διάρκεια της υπό εξέταση περιόδου με βάση τον όγκο και το μερίδιο αγοράς, καθώς και η μέση τιμή αυτών των εισαγωγών.

Πίνακας 4

	2007	2008	2009	ΠΕΕ
Όγκος εισαγωγών από άλλες χώρες (τόνοι)	590	135	156	845
Δείκτης = 100	*100*	*23*	*26*	*143*
Μερίδιο αγοράς των εισαγωγών από άλλες τρίτες χώρες	2,2 %	0,5 %	0,7 %	2,8 %
Δείκτης = 100	*100*	*24*	*31*	*129*
Τιμές εισαγωγής (EUR/τόνο)	2 503	2 874	2 300	2 413

Πηγή: Eurostat, βάση δεδομένων στο άρθρο 14 παράγραφος 6.

(68) Ο όγκος των εισαγωγών τρυγικού οξέος από τρίτες χώρες στην ΕΕ αυξήθηκε, κατά την υπό εξέταση περίοδο, κατά 43 % και έφθασε τους 845 τόνους κατά την ΠΕΕ. Οι τιμές αυτών των εισαγωγών είναι σχετικά υψηλές και υπερβαίνουν αισθητά τις αντίστοιχες τιμές από την Κίνα και βρίσκονται λίγο πιο κάτω από το μέσο επίπεδο τιμών του ενωσιακού κλάδου παραγωγής. Ωστόσο, μπορεί να θεωρηθεί ότι οι εξαγωγές από τρίτες χώρες ήταν οριακές εφόσον κατά την ΠΕΕ αντιπροσώπευσαν μερίδιο της αγοράς μόνο 2,8 %, παρά την απότομη αύξηση σε ποσοστιαίο επίπεδο στα τέλη όπως υπό εξέταση περιόδου.

▼B

4. **Οικονομική κατάσταση του κλάδου παραγωγής της Ένωσης**

(69) Σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 5 του βασικού κανονισμού, εξετάστηκαν όλοι οι σχετικοί οικονομικοί παράγοντες και δείκτες που έχουν επιπτώσεις στην κατάσταση του ενωσιακού κλάδου παραγωγής κατά την υπό εξέταση περίοδο.

4.1. *Προκαταρκτικές παρατηρήσεις*

(70) Δεδομένου ότι χρησιμοποιήθηκε δειγματοληψία για τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής για την ανάλυση όπως ζημίας, οι δείκτες ζημίας καθορίστηκαν σε δύο επίπεδα, όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 57.

4.2. *Μακροοικονομικά στοιχεία*

α) Παραγωγή

(71) Η παραγωγή της Ένωσης μειώθηκε κατά 5 % μεταξύ του 2007 και της ΠΕΕ. Ειδικότερα, αυξήθηκε κατά 19 ποσοστιαίες μονάδες στο διάστημα μεταξύ 2009 και ΠΕΕ και έφθασε τους 30 500 μετρικούς τόνους, ύστερα από μια απότομη μείωση κατά 14 % στο διάστημα μεταξύ 2007 και 2009. Χάρη στην αύξηση του επιπέδου παραγωγής ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής μπόρεσε να περιορίσει την αύξηση του κόστους παραγωγής γεγονός που είχε θετική επίπτωση στην κερδοφορία ολόκληρου του ενωσιακού κλάδου παραγωγής.

Πίνακας 5

	2007	2008	2009	ΠΕΕ
Όγκος παραγωγής (σε τόνους)	29 000	27 500	25 000	30 588
Δείκτης = 100	*100*	*95*	*86*	*105*

Πηγή: Απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο, αίτηση επανεξέτασης.

β) Παραγωγική ικανότητα και χρησιμοποίησή της

(72) Η παραγωγική ικανότητα των παραγωγών της Ένωσης αυξήθηκε κατά 2 % στην υπό εξέταση περίοδο.

(73) Η χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας ήταν της τάξης του 63 % το 2007 και μειώθηκε σε 56 % το 2009, ενώ ανέβηκε και πάλι στο 68 % κατά την ΠΕΕ. Το χαμηλότερο ποσοστό του 2009 οφείλεται στις αρνητικές επιπτώσεις της κρίσης. Η συνολική χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας αυξήθηκε κατά 8 % κατά την υπό εξέταση περίοδο, με αποτέλεσμα να μειωθεί το πάγιο κόστος.

Πίνακας 6

	2007	2008	2009	ΠΕΕ
Παραγωγική ικανότητα (τόνοι)	46 000	46 000	45 000	45 000
Δείκτης = 100	*100*	*100*	*98*	*98*
Χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας	63 %	60 %	56 %	68 %
Δείκτης = 100	*100*	*95*	*88*	*108*

Πηγή: Απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο, αίτηση επανεξέτασης.

▼B

γ) Όγκος πωλήσεων

(74) Ο όγκος πωλήσεων των παραγωγών της Ένωσης σε μη συνδεδεμένους πελάτες στην αγορά της 'Ενωσης μειώθηκε μόνο κατά 1 % κατά την ΠΕΕ. Στην αρχή, στο διάστημα μεταξύ 2007 και 2008 οι πωλήσεις μειώθηκαν κατά 11 % και, στη συνέχεια, το 2009 μειώθηκαν κατά 9 %, ενώ στα τέλη της υπό εξέταση περιόδου έφθασαν τα επίπεδα που είχαν στις αρχές της υπό εξέταση περιόδου, παρουσιάζοντας έτσι μεγάλες αποκλίσεις, λόγω της οικονομικής κρίσης του 2008 και 2009.

Πίνακας 7

	2007	2008	2009	ΠΕΕ
Πωλήσεις σε μη συνδεδεμένα μέρη στην Ένωση	20 489	18 165	16 709	20 623
Δείκτης = 100	*100*	*89*	*82*	*101*

Πηγή: Απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο, αίτηση επανεξέτασης.

δ) Μερίδιο αγοράς

(75) Κατά την υπό εξέταση περίοδο, οι παραγωγοί της Ένωσης έχασαν 7,3 ποσοστιαίες μονάδες σε μερίδιο της αγοράς, το οποίο μειώθηκε από 76,1 % το 2007 σε 68,8 % κατά την ΠΕΕ. Αυτή η απώλεια μεριδίου αγοράς οφείλεται στο γεγονός ότι, παρά την αύξηση της κατανάλωσης, οι πωλήσεις του ενωσιακού κλάδου παραγωγής δεν μπόρεσαν να παρουσιάσουν σταθερή αύξηση κατά την υπό εξέταση περίοδο, αλλά παρέμειναν σχετικά σταθερές.

Πίνακας 8

	2007	2008	2009	ΠΕΕ
Μερίδιο αγοράς των παραγωγών της Ένωσης	76,1 %	71,7 %	72,7 %	68,8 %
Δείκτης = 100	*100*	*94*	*95*	*90*

Πηγή: Απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο, αίτηση επανεξέτασης και Eurostat.

ε) Ανάπτυξη

(76) Μεταξύ του 2007 και της ΠΕΕ, ενώ η κατανάλωση στην Ένωση αυξήθηκε κατά 11 %, ο όγκος των πωλήσεων από τους ενωσιακούς παραγωγούς στην αγορά της Ένωσης παρέμεινε σταθερός, ενώ το μερίδιο αγοράς των ενωσιακών παραγωγών μειώθηκε κατά 10 ποσοστιαίες μονάδες. Επομένως, συνάγεται το συμπέρασμα ότι οι ενωσιακοί παραγωγοί δεν μπόρεσαν να ωφεληθούν από την ανάπτυξη της αγοράς

ζ) Απασχόληση

(77) Το επίπεδο απασχόλησης του ενωσιακού κλάδου παραγωγής μειώθηκε κατά 28 % μεταξύ του 2007 και της ΠΕΕ. Ειδικότερα, ο αριθμός των μισθωτών μειώθηκε αισθητά από 320 το 2007 και το 2008 σε 280 το 2009 και σε 230 κατά την ΠΕΕ. Η μείωση του 2009 αντικατοπτρίζει τις προσπάθειες αναδιάρθρωσης αρκετών παραγωγών της'Ενωσης.

Πίνακας 9

	2007	2008	2009	ΠΕΕ
Απασχόληση (άτομα)	320	320	280	230

▼B

	2007	2008	2009	ΠΕΕ
Δείκτης = 100	*100*	*100*	*88*	*72*

Πηγή: Απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο, αίτηση επανεξέτασης.

η) Παραγωγικότητα

(78) Η παραγωγικότητα του εργατικού δυναμικού των ενωσιακών παραγωγών, εκφραζόμενη ως όγκος παραγωγής (τόνοι) ανά απασχολούμενο ετησίως, αυξήθηκε κατά 47 % την υπό εξέταση περίοδο. Το γεγονός αυτό οφείλεται στο ότι η παραγωγή αυξήθηκε κατά 5 %, ενώ τα επίπεδα απασχόλησης μειώθηκαν κατά 28 % και αυτό αποτελεί ένδειξη της αυξημένης αποδοτικότητας του ενωσιακού κλάδου παραγωγής. Η ένδειξη αυτή είναι ιδιαίτερα εμφανής κατά την ΠΕΕ, όταν η παραγωγή αυξήθηκε ενώ το επίπεδο απασχόλησης εξακολούθησε να μειώνεται και η παραγωγικότητα ήταν κατά 48 ποσοστιαίες μονάδες μεγαλύτερη απ' ό,τι το 2009.

Πίνακας 10

	2007	2008	2009	ΠΕΕ
Παραγωγικότητα του ΚΚΠ (τόνοι ανά απασχολούμενο)	90	85	89	132
Δείκτης = 100	*100*	*94*	*99*	*147*

Πηγή: Απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο και αίτηση επανεξέτασης.

4.3. *Στοιχεία που αφορούν τους ενωσιακούς παραγωγούς που συμμετείχαν στη δειγματοληψία*

θ) Παράγοντες που επηρεάζουν τις τιμές πώλησης

(79) Ο ετήσιος μέσος όρος των τιμών πώλησης των παραγωγών της αγοράς της Ένωσης που συμμετείχαν στη δειγματοληψία προς μη συνδεδεμένους πελάτες αυξήθηκε κατά 8 % στο διάστημα μεταξύ 2007 και 2009, όμως μειώθηκε κατά 6 % στη διάρκεια της υπό εξέταση περιόδου, αφού κατά την ΠΕΕ ο ετήσιος μέσος όρος των τιμών πώλησης έφθασε τους 2 496 EUR/τόνο από 2 667 EUR/τόνο το 2007. Η διαθεσιμότητα τρυγικού ασβεστίου, που παρασκευάζεται από οινολάσπη και αντιπροσωπεύει το 66 % του συνολικού κόστους παρασκευής του τρυγικού οξέος, ποικίλλει ανάλογα με την ποιότητα της συγκομιδής των οινοποιήσιμων σταφυλών. Επομένως, οι ευνοϊκές ή μη κλιματικές συνθήκες επηρεάζουν το συνολικό εφοδιασμό σε τρυγικό ασβέστιο, που με τη σειρά του επηρεάζει τις μέσες ετήσιες τιμές πώλησης.Θα πρέπει να σημειωθεί ότι το 2007 και 2008 δεν ήταν καλές χρονιές όσον αφορά τη συγκομιδή οινοποιήσιμων σταφυλών, με αποτέλεσμα να αυξηθεί το κόστος των πρώτων υλών και των τιμών πώλησης μετά την περίοδο παραγωγής (επειδή πρόκειται για εποχικό προϊόν, τα αποτελέσματα γίνονται ορατά μόνο αρκετούς μήνες μετά την περίοδο συγκομιδής). Αντιθέτως, επειδή το 2009 ήταν μια καλή χρονιά συγκομιδής για την οινοπαραγωγή, οι ετήσιες μέσες τιμές πώλησης κατά την ΠΕΕ ήταν κατά 14 % χαμηλότερες έναντι της προηγούμενης χρονιάς.

Πίνακας 11

	2007	2008	2009	ΠΕΕ
Τιμή μονάδας στην αγορά ΕΕ (EUR/τόνο)	2 667	2 946	2 881	2 496

▼B

	2007	2008	2009	ΠΕΕ
Δείκτης = 100	*100*	*110*	*108*	*94*

Πηγή: Απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο, αίτηση επανεξέτασης.

ι) Μέγεθος περιθωρίου ντάμπινγκ και ανάκαμψη από παλαιότερες πρακτικές ντάμπινγκ

(80) Επομένως, δεν διαπιστώθηκε ανάκαμψη από τις επιπτώσεις των προηγούμενων πρακτικών ντάμπινγκ και θεωρείται ότι ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής παραμένει ευάλωτος στις ζημιογόνες επιπτώσεις των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ στην ενωσιακή αγορά. Υπενθυμίζεται ότι στην αρχική έρευνα είχαν διαπιστωθεί περιθώρια ντάμπινγκ 4,7 % και 10,1 % για τους αντίστοιχους δύο συνεργασθέντες κινέζους παραγωγούς στους οποίους είχε χορηγηθεί ΚΟΑ. Το περιθώριο ντάμπινγκ για όλες τις άλλες εταιρείες είναι 34,9 %. Επιπλέον, όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 7, ξεκίνησε διαδικασία αντιντάμπινγκ που αφορούσε αποκλειστικά έναν κινέζο παραγωγό-εξαγωγέα, την εταιρεία Hangzhou Bioking, που δεν υπόκειται σε μέτρα ντάμπινγκ και δεν μπορεί να αποκλειστεί η πιθανότητα να εφάρμοζε ο εν λόγω παραγωγός-εξαγωγέας πρακτικές ντάμπινγκ. Επιπλέον, όπως αναφέρεται στις παραπάνω αιτιολογικές σκέψεις 48 έως 54, είναι πιθανό να συνεχισθεί το ντάμπινγκ, κυρίως, λόγω της διαθέσιμης πλεονάζουσας παραγωγικής ικανότητας στην Κίνα και του μάλλον μικρού μεγέθους της εγχώριας κινεζικής αγοράς. Όσον αφορά τις εισαγωγές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ από την Κίνα, αξίζει να σημειωθεί ότι μετά την επιβολή οριστικών μέτρων τον Ιανουάριο του 2006, οι εισαγωγές από την Κίνα που υπόκεινται σε μέτρα εξακολουθούν να αυξάνονται, όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 46. Επομένως, δεν διαπιστώθηκε ανάκαμψη από τις επιπτώσεις των προηγούμενων πρακτικών ντάμπινγκ και θεωρείται ότι ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής παραμένει ευάλωτος στις ζημιογόνες επιπτώσεις των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ στην ενωσιακή αγορά.

ια) Αποθέματα

(81) Ο όγκος των αποθεμάτων παρέμεινε σταθερός κατά τη διάρκεια της υπό εξέταση περιόδου με μια ήπια αύξηση της τάξης του 2 %. Ειδικότερα, το 2008 αυξήθηκε απότομα κατά 65 % ως άμεση συνέπεια της εξέλιξης των πωλήσεων, όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 74. Στο διάστημα μεταξύ του 2008 και της ΠΕΕ, ο όγκος των αποθεμάτων μειώθηκε, επειδή οι πωλήσεις σε μη συνδεδεμένα μέρη αυξήθηκαν κατά την ίδια περίοδο.

Πίνακας 12

	2007	2008	2009	ΠΕΕ
Αποθέματα στο τέλος του οικονομικού έτους (τόνοι)	863	1 428	933	879
Δείκτης = 100	*100*	*165*	*108*	*102*

Πηγή: Απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο.

ιβ) Αμοιβές

(82) Το μέσο εργασιακό κόστος αυξήθηκε κατά 19 % στην υπό εξέταση περίοδο παρά τις προσπάθειες μείωσης του κόστους εργατικού δυναμικού που κατέβαλαν οι παραγωγοί που συμμετείχαν στη δειγματοληψία και ειδικότερα όσον αφορά τους ανειδίκευτους εργάτες, όπως προκύπτει από τη μείωση του συνολικού εργατικού δυναμικού που αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 77.

▼B

Πίνακας 13

	2007	2008	2009	ΠΕΕ
Μέσο ημερομίσθιο σε EUR	28 686	31 871	31 574	34 245
Δείκτης = 100	*100*	*111*	*110*	*119*

Πηγή: Απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο.

ιγ) Κερδοφορία και απόδοση των επενδύσεων

(83) Κατά την εξεταζόμενη περίοδο, η κερδοφορία των πωλήσεων ομοειδούς προϊόντος από τους παραγωγούς του δείγματος στην αγορά της ΕΕ σε μη συνδεδεμένους πελάτες, ως ποσοστό καθαρών πωλήσεων, αυξήθηκε κατά περισσότερο από 6 ποσοστιαίες μονάδες. Ειδικότερα, η κατάσταση όσον αφορά την κερδοφορία των παραγωγών που συμμετείχαν στη δειγματοληψία μειώθηκε κατά 3,7 ποσοστιαίες μονάδες μεταξύ του 2007 και του 2008 και έφθασε το 7,7 %, που θεωρήθηκε ότι ήταν χαμηλότερο από το στοχευόμενο κέρδος, ενώ το 2009 και την ΠΕΕ αυξήθηκε και έφθασε το 17,6 %.

(84) Η απόδοση των επενδύσεων («ΑΕ»), εκφραζόμενη ως ποσοστό κέρδους επί της καθαρής λογιστικής αξίας των επενδύσεων, ακολούθησε ευρέως την τάση της κερδοφορίας. Μειώθηκε από το επίπεδο του 36,4 % το 2007 σε 21,9 % το 2008. Αυξήθηκε σε 44,4 % το 2009 και αυξήθηκε εκ νέου την ΠΕΕ σε 142,9 %. Συνολικά, η απόδοση των επενδύσεων παρέμεινε θετική για την υπό εξέταση περίοδο.

Πίνακας 14

	2007	2008	2009	ΠΕΕ
Κερδοφορία της ΕΕ (% των καθαρών πωλήσεων)	11,4 %	7,7 %	12,5 %	17,6 %
Δείκτης = 100	*100*	*67*	*109*	*153*
Απόδοση των επενδύσεων (κέρδος επί τοις εκατό της καθαρής λογιστικής αξίας των επενδύσεων)	36,4 %	21,9 %	44,4 %	142,9 %
Δείκτης = 100	*100*	*60*	*122*	*393*

Πηγή: Απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο.

ιδ) Ταμειακές ροές και ικανότητα άντλησης κεφαλαίων

(85) Η καθαρή ταμειακή ροή από τις δραστηριότητες λειτουργίας ήταν θετική, ανερχόμενη σε 4,6 εκατ. ευρώ το 2007. Μειώθηκε σε 1,8 εκατ. ευρώ το 2008 και βελτιώθηκε αισθητά έως τα τέλη της υπό εξέταση περιόδου φθάνοντας τα 6,8 εκατ. ευρώ κατά την ΠΕΕ. Συνολικά, η ροή ρευστότητας ήταν σταθερά θετική κατά την υπό εξέταση περίοδο.

(86) Δεν υπήρξαν ενδείξεις ότι ο κλάδος παραγωγής της Ένωσης αντιμετώπισε δυσκολίες στην άντληση κεφαλαίων, κυρίως, λόγω του γεγονότος ότι, όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 58, οι περισσότεροι από τους παραγωγούς που συμμετείχαν στη δειγματοληψία είναι ολοκληρωμένες εταιρείες.

▼B

Πίνακας 15

	2007	2008	2009	ΠΕΕ
Ταμειακή ροή (EUR)	4 691 458	1 841 705	4 706 092	6 802 164
Δείκτης = 100	*100*	*39*	*100*	*145*

Πηγή: Απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο.

ιε) Επενδύσεις

(87) Οι ετήσιες επενδύσεις των παραγωγών που συμμετείχαν στη δειγματοληψία στην παραγωγή του ομοειδούς προϊόντος μειώθηκαν κατά 23 % μεταξύ 2007 και της ΠΕΕ. Πιο συγκεκριμένα. αυξήθηκαν κατά 5 % μεταξύ 2007 και 2008 και στη συνέχεια αυξήθηκαν ακόμη περισσότερο κατά 32 ποσοστιαίες μονάδες το 2009. Η απότομη μείωση των επενδύσεων που παρατηρήθηκε στο διάστημα μεταξύ 2009 και της ΠΕΕ (– 60 ποσοστιαίες μονάδες) οφείλεται εν μέρει στο γεγονός ότι οι υπό εξέταση εταιρείες είχαν ήδη κατά την υπό εξέταση περίοδο επιτύχει τις απαραίτητες προγραμματισμένες κύριες επενδύσεις τους.

Πίνακας 16

	2007	2008	2009	ΠΕΕ
Καθαρές επενδύσεις (EUR)	2 518 189	2 632 013	3 461 990	1 943 290
Δείκτης = 100	*100*	*105*	*137*	*77*

Πηγή: Απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο.

5. **Συμπέρασμα για την κατάσταση του ενωσιακού κλάδου παραγωγής**

(88) Σύμφωνα με την ανάλυση των μακροοικονομικών στοιχείων, οι παραγωγοί της Ένωσης αύξησαν την παραγωγή και τις πωλήσεις τους κατά την υπό εξέταση περίοδο. Ωστόσο, η διαπιστωθείσα αύξηση, που δεν ήταν ιδιαίτερα σημαντική, θα πρέπει να εξεταστεί στο πλαίσιο της αυξημένης ζήτησης μεταξύ του 2007 και της ΠΕΕ που είχε ως αποτέλεσμα τη μείωση του μεριδίου αγοράς των παραγωγών της Ένωσης κατά 7,3 ποσοστιαίες μονάδες και έφθασε το 68,8 %.

(89) Ταυτόχρονα, οι σχετικοί μικροοικονομικοί δείκτες δείχνουν βελτίωση όσον αφορά την οικονομική κατάσταση του ενωσιακού κλάδου παραγωγής. Η κερδοφορία και απόδοση των επενδύσεων εξακολούθησε να είναι θετική και η ροή ρευστότητας παρέμεινε επίσης θετική κατά την ΠΕΕ.

(90) Με βάση τα παραπάνω στοιχεία, συνάγεται το συμπέρασμα ότι ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής υπέστη σημαντική ζημία κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 5 του βασικού κανονισμού. Εντούτοις, η συνολική απουσία σημαντικής ζημίας κατά την ΠΠΕ πρέπει να εξεταστεί με βάση άλλους σημαντικούς δείκτες ζημίας, που αναπτύχθηκαν αρνητικά κατά την υπό εξέταση περίοδο, και συγκεκριμένα τις τιμές πώλησης, την απώλεια μεριδίου της αγοράς και την απασχόληση. Επομένως, η κατάσταση του ενωσιακού κλάδου παραγωγής θεωρείται ότι εξακολουθεί να είναι ευάλωτη και, από ορισμένες πλευρές, ότι υπολείπεται πολύ από τα επίπεδα που θα αναμενόταν να έχει φθάσει εάν όντως είχε ανακάμψει πλήρως από τη ζημία που είχε διαπιστωθεί στην αρχική έρευνα.

▼B

ΣΤ. **ΕΝΔΕΧΟΜΕΝΟ ΕΠΑΝΕΜΦΑΝΙΣΗΣ ΤΗΣ ΖΗΜΙΑΣ**

1. **Αντίκτυπος του προβλεπόμενου όγκου των εισαγωγών και επιπτώσεις στις τιμές σε περίπτωση κατάργησης των μέτρων**

(91) Όπως συμπεραίνεται στις αιτιολογικές σκέψεις 48 έως 52, οι παραγωγοί-εξαγωγείς στην Κίνα έχουν σημαντική πλεονάζουσα ικανότητα και σαφείς δυνατότητες αύξησης του όγκου των εξαγωγών τους στην αγορά της Ένωσης, συμπεριλαμβανομένου του αναπροσανατολισμού των εξαγωγών τους από άλλες αγορές.

(92) Οι τιμές εξαγωγής CIF τρυγικού οξέος στην Ένωση που επιβάλλουν οι κινέζοι εξαγωγείς που προς το παρόν υπόκεινται σε μέτρα ήταν αισθητά χαμηλότερες από τις τιμές του ενωσιακού κλάδου παραγωγής κατά την ΠΕΕ και με βάση μιας ανά τύπο σύγκρισης, ήταν χαμηλότερες κατά 32,6 %.

(93) Από την ανάλυση των κινεζικών εξαγωγών ([1]) τρυγικού οξέος στον υπόλοιπο κόσμο μετά την ΠΕΕ προκύπτει ότι ο όγκος τους μειώθηκε αισθητά, από 10 862 ΜΤ κατά την ΠΕΕ σε 8 118 ΜΤ στα τέλη Ιουλίου 2011 (– 25 %). Η μείωση του όγκου των κινεζικών εξαγωγών κατά 2 744 τόνους σε άλλες αγορές μπορεί να δημιουργήσει πρόσθετη ροή κινέζικων εξαγωγών προς την αγορά της Ένωσης.

(94) Λαμβανομένης υπόψη της υπάρχουσας πλεονάζουσας παραγωγικής ικανότητας τρυγικού οξέος στην Κίνα, σε συνδυασμό με την ελκυστικότητα της ενωσιακής αγοράς όπως αναφέρεται παραπάνω, οι εξαγωγείς στην Κίνα κατά πάσα πιθανότητα θα προσπαθήσουν να αυξήσουν τα μερίδια αγοράς τους στην Ένωση ζημιώνοντας έτσι σημαντικά τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής. Επομένως, εάν δεν επιβάλλονται δασμοί αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές προέλευσης ΛΔΚ, τυχόν αύξηση του όγκου των εισαγωγών από τη ΛΔΚ που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ θα ασκούσε ακόμη μεγαλύτερη πίεση στις τιμές του ενωσιακού κλάδου και θα προκαλούσε ζημία.

(95) Όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 79 οι κλιματικές και άλλες συνθήκες που επηρεάζουν τη συγκομιδή έχουν εν μέρει επίπτωση στη συνολική οικονομική κατάσταση του ενωσιακού κλάδου παραγωγής. Αξίζει να σημειωθεί ότι το τρυγικό οξύ, που χρησιμοποιείται και από τους οινοποιούς, μπορεί να παρασκευαστεί είτε από τα υποπροϊόντα της οινοποιητικής διαδικασίας είτε, όπως συμβαίνει στην περίπτωση των κινέζων εξαγωγέων, μέσω χημικής σύνθεσης από πετροχημικά συστατικά ή συστατικά που συνδέονται με τον άνθρακα, όπως το βενζόνιο.

(96) Συνεπώς, θα πρέπει περαιτέρω να σημειωθεί ότι ο όγκος της κινεζικής παραγωγής δεν υπόκειται σε σημαντικούς περιορισμούς λόγω των μεθόδων συνθετικής παραγωγής, αντίθετα με τους παραγωγούς του ενωσιακού κλάδου παραγωγής που χρησιμοποιούν φυσικές πρώτες ύλες, δηλαδή οινολάσπη.

(97) Επειδή η κερδοφορία του κλάδου παραγωγής της Ένωσης εξαρτάται εν μέρει από τις κλιματικές συνθήκες, φαίνεται ότι η καλή κερδοφορία που επιτεύχθηκε την ΠΕΕ δεν μπορεί να θεωρηθεί ότι έχει διαρκή χαρακτήρα. Πράγματι, ακόμη και κατά τη διάρκεια της υπό εξέταση περιόδου, ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής δεν ήταν πάντα σε θέση να επιτύχει το στοχευόμενο ποσοστό κέρδους 8 %. Επιπλέον, στη διάρκεια των έξι μηνών που ακολούθησαν την ΠΕΕ, η κερδοφορία του ενωσιακού κλάδου παραγωγής μειώθηκε αισθητά σε 3 % περίπου με αποτέλεσμα να βρεθεί και πάλι ο κλάδος παραγωγής σε ευάλωτη θέση.

([1]) *Πηγή:* Βάση δεδομένων για τις κινέζικες εξαγωγές.

▼B

2. **Συμπεράσματα όσον αφορά το ενδεχόμενο επανεμφάνισης ζημίας**

(98) Σ' αυτή τη βάση, συνάγεται το συμπέρασμα ότι η άρση των μέτρων θα οδηγήσει κατά πάσα πιθανότητα σε αύξηση των εξαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ, καταγωγής Κίνας, με αποτέλεσμα να ασκηθεί πτωτική πίεση στις τιμές του ενωσιακού κλάδου παραγωγής και να επιδεινωθεί η οικονομική κατάσταση του ενωσιακού κλάδου παραγωγής. Επομένως, συνάγεται το συμπέρασμα ότι η κατάργηση των μέτρων κατά της Κίνας θα οδηγήσει κατά πάσα πιθανότητα στην επανάληψη της ζημίας για τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής.

Ζ. ΣΥΜΦΕΡΟΝ ΤΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

1. **Εισαγωγή**

(99) Σύμφωνα με το άρθρο 21 του βασικού κανονισμού, εξετάστηκε αν η διατήρηση των ισχυόντων μέτρων αντιντάμπινγκ είναι αντίθετη προς τα συμφέροντα της Ένωσης συνολικά. Ο καθορισμός του συμφέροντος της Ένωσης βασίστηκε σε εκτίμηση όλων των εμπλεκόμενων συμφερόντων. Όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη είχαν την ευκαιρία να γνωστοποιήσουν τις απόψεις τους σύμφωνα με το άρθρο 21 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού.

(100) Θα πρέπει να υπενθυμιστεί ότι, στην αρχική έρευνα, είχε κριθεί ότι η θέσπιση μέτρων δεν είναι αντίθετη προς το συμφέρον της Ένωσης. Επιπλέον, το γεγονός ότι η παρούσα έρευνα αποτελεί επανεξέταση, δηλαδή αναλύει μια κατάσταση στην οποία έχουν ήδη εφαρμοστεί μέτρα αντιντάμπινγκ, επιτρέπει την αξιολόγηση τυχόν αδικαιολόγητων αρνητικών επιπτώσεων που είχαν στα ενδιαφερόμενα μέρη τα ισχύοντα μέτρα αντιντάμπινγκ.

(101) Βάσει των παραπάνω, εξετάστηκε κατά πόσον, παρά τα συμπεράσματα σχετικά με την πιθανότητα επανάληψης του ζημιογόνου ντάμπινγκ, υπάρχουν επιτακτικοί λόγοι που οδηγούν στο συμπέρασμα ότι η διατήρηση μέτρων κατά των εισαγωγών, καταγωγής Κίνας αντιβαίνει στο συμφέρον της Ένωσης.

2. **Συμφέρον του ενωσιακού κλάδου παραγωγής και άλλων παραγωγών της Ένωσης**

(102) Ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής απέδειξε ότι είναι σε γενικές γραμμές βιώσιμος. Η βιωσιμότητά του επιβεβαιώθηκε από τη θετική εξέλιξη της οικονομικής του κατάστασης που παρατηρήθηκε κατά την υπό εξέταση περίοδο εν μέρει λόγω των προσπαθειών αναδιάρθρωσης και των ισχυόντων μέτρων. Ειδικότερα, ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής κατά την υπό εξέταση περίοδο βελτίωσε τη διάρθρωση του κόστους, την κερδοφορία και τον όγκο παραγωγής του.

(103) Είναι εύλογο λοιπόν να αναμένεται ότι η διατήρηση των μέτρων θα εξακολουθήσει να ωφελεί τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής. Σε περίπτωση που δεν διατηρηθούν τα μέτρα κατά των εισαγωγών, καταγωγής Κίνας, είναι πιθανό ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής να υποστεί σημαντική ζημία από το μεγάλο όγκο εισαγωγών από την Κίνα που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ και να επιδεινωθεί σοβαρά η οικονομική του κατάσταση. Πράγματι, είναι πολύ πιθανό να υπάρξει ζημιογόνο ντάμπινγκ σε σημαντικές ποσότητες το οποίο ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής δεν θα μπορέσει να αντιμετωπίσει. Κατά συνέπεια, ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής θα συνεχίσει να ωφελείται από τη διατήρηση των ισχυόντων μέτρων αντιντάμπινγκ.

(104) Ως εκ τούτου, συνάγεται το συμπέρασμα ότι η επιβολή μέτρων αντιντάμπινγκ κατά της Κίνας συμφέρει εμφανώς τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής.

▼B

3. **Συμφέρον των εισαγωγέων**

(105) Υπενθυμίζεται ότι στις προηγούμενες έρευνες διαπιστώθηκε ότι οι επιπτώσεις της επιβολής μέτρων δεν θα είναι σημαντικές. Στην τρέχουσα έρευνα δεν συνεργάστηκαν ούτε έμποροι ούτε εισαγωγείς. Λαμβάνοντας υπόψη ότι δεν υπάρχουν στοιχεία που να δείχνουν ότι τα ισχύοντα μέτρα επηρεάζουν σημαντικά τους εισαγωγείς, συνάγεται το συμπέρασμα ότι η συνέχιση των μέτρων δεν θα επηρεάσει τους εισαγωγείς της Ένωσης σε μεγάλο βαθμό.

4. **Συμφέρον των χρηστών**

(106) Το τρυγικό οξύ χρησιμοποιείται κυρίως στον οινοποιητικό κλάδο και στον κλάδο τροφίμων ως πρόσθετο τροφίμων και ροφημάτων και στον κατασκευαστικό τομέα ως επιβραδυντικό στην παραγωγή γύψου.

(107) Όλοι οι γνωστοί χρήστες ενημερώθηκαν για την παρούσα έρευνα.

(108) Δεν υπήρξε συνεργασία από χρήστες από τον κατασκευαστικό κλάδο. Όπως καθορίστηκε στην αρχική έρευνα, το τρυγικό οξύ αντιπροσωπεύει λιγότερο από το 2 % του κόστους των προϊόντων από γύψο για τα οποία χρησιμοποιείται. Επομένως, συνάγεται το συμπέρασμα ότι η σημασία της συνέχισης των μέτρων θα είναι αμελητέα για το κόστος και την ανταγωνιστική θέση του κατασκευαστικού κλάδου.

(109) Δύο σημαντικοί εισαγωγείς/χρήστες από τον κλάδο τροφίμων συνεργάστηκαν πλήρως στη διαδικασία. Υπήρξαν τεκμηριωμένες αποδείξεις ότι και οι δύο εταιρείες ήταν κερδοφόρες συμπεριλαμβανομένων των γραμμών παραγωγής τους που χρησιμοποιούν το υπό εξέταση προϊόν ως πρώτη ύλη. Επιπλέον, οι πωλήσεις προϊόντων που παρασκευάζονται με βάση το υπό εξέταση προϊόν αντιπροσωπεύουν ένα μικρό ποσοστό του συνολικού τους κύκλου εργασιών. Επομένως, μπορεί να συναχθεί το συμπέρασμα ότι η συνέχιση των μέτρων δεν θα επηρεάσει υπερβολικά τους χρήστες του κλάδου τροφίμων. Επιπλέον, οι εν λόγω χρήστες διαθέτουν πολλές διαφορετικές πηγές εφοδιασμού του υπό εξέταση προϊόντος

5. **Συμπέρασμα σχετικά με το συμφέρον της Ένωσης**

(110) Λαμβάνοντας υπόψη όλους τους προαναφερόμενους παράγοντες, συνάγεται το συμπέρασμα ότι δεν υπάρχουν επιτακτικοί λόγοι που να αντιβαίνουν στη διατήρηση των ισχυόντων μέτρων αντιντάμπινγκ.

Η. **ΜΕΤΡΑ ΑΝΤΙΝΤΑΜΠΙΝΓΚ**

(111) Όλα τα μέρη ενημερώθηκαν για τα ουσιώδη πραγματικά περιστατικά και το σκεπτικό βάσει των οποίων πρόκειται να προταθεί η διατήρηση των υφιστάμενων μέτρων για τις εισαγωγές του υπό εξέταση προϊόντος, καταγωγής Κίνας. Τους δόθηκε επίσης προθεσμία να υποβάλλουν τις παρατηρήσεις τους μετά την εν λόγω ενημέρωση.

(112) Ένας χρήστης από τον κατασκευαστικό κλάδο ισχυρίστηκε ότι η παράταση των ισχυόντων μέτρων θα προκαλούσε έλλειψη στο υπό εξέταση προϊόν, θα συνεπαγόταν αύξηση του κόστους παραγωγής και θα οδηγούσε κατ' επέκταση σε αύξηση των τιμών των τελικών προϊόντων του. Δεν υποβλήθηκαν αποδεικτικά στοιχεία προς επίρρωση των εν λόγω ισχυρισμών. Επομένως, λόγω έλλειψης στοιχείων που να τεκμηριώνουν τους ισχυρισμούς σε συνδυασμό με την έλλειψη συνεργασίας από χρήστες του κατασκευαστικού κλάδου δεν έγινε δυνατή η εξακρίβωση των ισχυρισμών αυτών.

▼B

(113) Οι δύο χρήστες από τον κλάδο τροφίμων που συνεργάστηκαν στην έρευνα ισχυρίστηκαν ότι η επίπτωση της συνέχισης των μέτρων στον κλάδο τροφίμων δεν είχε εξετασθεί επαρκώς και ένας από αυτούς ζήτησε να γίνει δεκτός σε ακρόαση από τον υπεύθυνο ακροάσεων.

(114) Κατά τη διάρκεια της ακρόασης, ο εν λόγω χρήστης δεν διαφώνησε με το συμπέρασμα ότι η συνέχιση των μέτρων δεν θα έβλαπτε συνολικά την κερδοφορία της εταιρείας, αλλά ισχυρίστηκε ότι κατά τη γνώμη του θα ήταν σημαντική η επίπτωση στην κερδοφορία της συγκεκριμένης γραμμής παραγωγής που χρησιμοποιεί το υπό εξέταση προϊόν που αντιπροσωπεύει ένα μικρό ποσοστό μόνο του συνολικού κύκλου εργασιών. Ισχυρίστηκε επίσης ότι οι εγχώριες τιμές τρυγικού οξέος είχαν αυξηθεί αισθητά μετά την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης και ότι αυτά τα επίπεδα τιμών θα περιόριζαν σημαντικά την κερδοφορία του προϊόντος. Εντούτοις, ο εν λόγω χρήστης δεν αρνήθηκε ότι η αιτία αυτής της αύξησης των τιμών ήταν η έλλειψη της πρώτης ύλης στην αγορά της Ένωσης της οποίας το επίπεδο παρουσιάζει σημαντικές διακυμάνσεις ανάλογα με τη συγκομιδή και δεν μπορεί επομένως να θεωρηθεί ότι αποτελεί πάγια κατάσταση ούτε ότι οφείλεται στα ισχύοντα μέτρα αντιντάμπινγκ.

(115) Ο άλλος χρήστης που συνεργάστηκε, κατά τη διάρκεια της ακρόασης με την ομάδα έρευνας, διαφώνησε με την παράταση των μέτρων προβάλλοντας παρόμοια επιχειρήματα. Επομένως, κατά τον ίδιο τρόπο απορρίφθηκαν και αυτά τα επιχειρήματα (βλέπε προηγούμενη αιτιολογική σκέψη)

(116) Ένας συνεργαζόμενος κινέζος παραγωγός-εξαγωγέας υποστήριξε ότι ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής δεν μπορεί να θεωρηθεί ότι εξακολουθεί να είναι ευάλωτος, ότι ο βασικός λόγος που επηρεάζει την κατάσταση του ενωσιακού κλάδου παραγωγής συνδέεται στενά με τις κλιματικές συνθήκες και για το λόγο αυτό διαφωνούσε με τη συνέχιση της ισχύος των μέτρων. Επειδή οι ισχυρισμοί αυτοί δεν τεκμηριώθηκαν με αποδεικτικά στοιχεία δεν έγιναν δεκτοί. Επιπλέον, δεν επαρκούσαν για να αλλάξουν τα πορίσματα όσον αφορά την κατάσταση του ενωσιακού κλάδου παραγωγής.

(117) Τέλος ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής, λαμβανομένων υπόψη των στοιχείων κερδοφορίας του κατά την υπό εξέταση περίοδο, πρόβαλε το επιχείρημα ότι η παύση δραστηριότητας στα μέσα του 2008 του μοναδικού γάλλου παραγωγού είχε, βραχυπρόθεσμα, μειώσει την ποσότητα του υπό εξέταση προϊόντος που ήταν διαθέσιμο στην ενωσιακή αγορά, αυξάνοντας προσωρινά τις τιμές πώλησης και κατ' επέκταση την κερδοφορία τους. Ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής υποστήριξε ότι με βάση τις συνθήκες αυτές οι εν λόγω αλλαγές δεν μπορούν σε καμία περίπτωση να θεωρηθούν ότι έχουν πάγιο χαρακτήρα. Επομένως, τα πορίσματα όσον αφορά την κατάσταση του ενωσιακού κλάδου παραγωγής παραμένουν αμετάβλητα.

(118) Συνοπτικά, αφού εξετάστηκαν όλες οι παρατηρήσεις που υποβλήθηκαν ύστερα από την κοινοποίηση στα ενδιαφερόμενα μέρη των συμπερασμάτων της έρευνας, θεωρήθηκε ότι καμία από αυτές δεν επαρκούσε για να μεταβληθούν τα συμπεράσματα στα οποία είχε καταλήξει η έρευνα.

(119) Από τα ανωτέρω συνάγεται ότι, όπως προβλέπεται στο άρθρο 11 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού, τα μέτρα αντιντάμπινγκ που εφαρμόζονται στις εισαγωγές τρυγικού οξέος, καταγωγής Κίνας, θα πρέπει να διατηρηθούν για μια επιπλέον περίοδο πέντε ετών,

▼B

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

1. Επιβάλλεται οριστικός δασμός αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές τρυγικού οξέος, εξαιρουμένου του D-(-)-τρυγικού οξέος με αρνητική οπτική στροφική ικανότητα τουλάχιστον 12,0 μοιρών, βάσει μέτρησης σε υδατικό διάλυμα σύμφωνα με τη μέθοδο που περιγράφεται στην Ευρωπαϊκή Φαρμακοποιία, που υπάγεται στον κωδικό ΣΟ ex 2918 12 00 (κωδικός Taric 2918 12 00 90), καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας.

2. Ο συντελεστής του οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ που εφαρμόζεται στην καθαρή τιμή ελεύθερο στα σύνορα της Ένωσης, πριν από την καταβολή δασμού, όσον αφορά τα προϊόντα που κατασκευάζονται από τις εταιρείες που απαριθμούνται στη συνέχεια είναι ο ακόλουθος:

▼M1

Εταιρεία	Δασμός αντιντάμπινγκ	Πρόσθετος κωδικός Taric
Changmao Biochemical Engineering Co., Ltd, Changzhou	13,1 %	A688
Ninghai Organic Chemical Factory, Ninghai	8,3 %	A689
Όλες οι άλλες εταιρείες (εκτός από την Hangzhou Bioking Biochemical Engineering Co. Ltd, Hangzhou — Taric πρόσθετος κωδικός A687)	34,9 %	A999

▼B

3. Προϋπόθεση για την εφαρμογή των ατομικών δασμολογικών συντελεστών που προσδιορίζονται για τις αναφερόμενες στην παράγραφο 2 εταιρείες είναι να προσκομισθεί στις τελωνειακές αρχές των κρατών μελών έγκυρο εμπορικό τιμολόγιο που ικανοποιεί τις απαιτήσεις που ορίζονται στο παράρτημα. Εάν δεν προσκομισθεί αυτό το τιμολόγιο, ισχύει ο συντελεστής δασμού που επιβάλλεται σε όλες τις άλλες εταιρείες.

4. Εκτός αν άλλως ορίζεται, εφαρμόζονται οι διατάξεις που ισχύουν για τους τελωνειακούς δασμούς.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επομένη της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα του τα μέρη και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

▼B

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

1. Δήλωση υπογεγραμμένη από υπάλληλο του φορέα που εκδίδει το εμπορικό τιμολόγιο, με το ακόλουθο μορφότυπο, πρέπει να εμφανίζεται στο έγκυρο εμπορικό τιμολόγιο που αναφέρεται στο άρθρο 1 παράγραφος 3: Το ονοματεπώνυμο και τα καθήκοντα του υπαλλήλου του φορέα που εξέδωσε το εμπορικό τιμολόγιο.

2. Την ακόλουθη δήλωση: «Ο υπογράφων πιστοποιώ ότι ο "όγκος" τρυγικού οξέος που πωλήθηκε για εξαγωγή στην Ευρωπαϊκή Ένωση, τον οποίο καλύπτει το παρόν τιμολόγιο, παρασκευάστηκε από [επωνυμία και διεύθυνση φορέα] [πρόσθετος κωδικός Taric] στην [υπό εξέταση χώρα]. Δηλώνω ότι τα στοιχεία που αναγράφονται στο παρόν τιμολόγιο είναι πλήρη και ακριβή.»

Ημερομηνία και υπογραφή